

EL PATRIMONIO LIBRARIO
DE DIEGO DE ANAYA

OBRAS DE REFERENCIA

45

Colección dirigida

por

José Antonio PASCUAL RODRÍGUEZ
(Real Academia Española)

Consejo científico

Carmen CODOÑER MERINO
(Universidad de Salamanca)

Fernando CHECA CREMADES
(Universidad Complutense de Madrid)

Benjamín GONZÁLEZ ALONSO
(Universidad de Salamanca)

Salvador GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ
(Universidad de León & RAE)

Bertha GUTIÉRREZ RODILLA
(Universidad de Salamanca)

Rosa NAVARRO DURÁN
(Universitat de Barcelona)

Consejo técnico

M^a. Isabel DE PÁIZ
(Universidad de Salamanca)

José Ramón GONZÁLEZ HERNÁNDEZ
(Universidad de Salamanca)

Federico Tavelli

EL PATRIMONIO LIBRARIO
DE DIEGO DE ANAYA

Su valor en la formación
del humanismo español



Ediciones Universidad
Salamanca

OBRAS DE REFERENCIA

45

© Federico Tavelli y Ediciones Universidad de Salamanca

1ª edición: diciembre, 2020

ISBN (impreso): 978-84-1311-444-6/ DL: S. 337-2020

ISBN (PDF): 978-84-1311-445-3

ISBN (ePub): 978-84-1311-446-0

Ediciones Universidad de Salamanca

<http://www.eusal.es>

Maquetación (impreso y digital) e impresión:

Nueva Graficesa

Detalle de cubierta:

Escudo de Diego de Anaya custodiado por dos ángeles, mediados del siglo XV, en Nicolaus de Tudeschis Panormitanus, *Lectura in primum librum Decretalium*, BGH, ms. 2469, fol. 1r

Detalle de contracubierta:

Inicial iluminada, siglo XIII. Nicolás de Lira, *Glossa Ordinaria super Isaiam*, BGH, ms. 2625, fol. 6r.

Hecho en la Unión Europea-Made in EU

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse ni transmitirse sin permiso escrito de Ediciones Universidad de Salamanca.

La colección Obras de Referencia de Ediciones Universidad de Salamanca está acreditada con el sello de calidad en ediciones académicas CEA-APQ, sello promovido por la Unión de Editoriales Universitarias Españolas (UNE), y avalado por ANECA y FECYT.



TAVELLI, Federico, 1976-, autor

El patrimonio librario de Diego de Anaya : su valor en la formación del humanismo español / Federico Tavelli.—1ª edición: diciembre, 2020.— Salamanca : Ediciones Universidad de Salamanca, [2020]

468 páginas : ilustraciones (color).—(Obras de referencia ; 45)

DL S 337-2020.—ISBN 978-841311-446-6 (impreso).—ISBN 978-84-1311-445-3 (PDF).—

ISBN 978-84-1311-446-0 (ePub)

1. Anaya Maldonado, Diego de, 1375-1437-Biblioteca.
027.1 Anaya Maldonado, Diego de, 1375-1437

a Valeria
y a mis hijos: Máximo, Lucía, Clara y Pedro
a mi madre, Marta Goya
a mi padre, Martín Tavelli

ÍNDICE

PRÓLOGO por Óscar Lilao Franca.....	13
PREFACIO	17
ABREVIATURAS	19
INTRODUCCIÓN GENERAL	21
1. El patrimonio librario de Diego de Anaya en la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca	22
2. La identificación de los manuscritos: interrogantes y dificultades	24
2.1. <i>El perfil bibliófilo de Diego de Anaya</i>	25
2.2. <i>La biblioteca que perteneció a Diego de Anaya y la de San Bartolomé</i>	25
2.3. <i>La biblioteca de Diego de Anaya como testimonio de sus intereses e influencias</i>	26

I. ESTUDIO

CAPÍTULO I. DIEGO DE ANAYA	31
1.1. Sus inicios al servicio de la monarquía castellana	31
1.2. Su relación con Benedicto XIII	40
1.3. El camino de Constanza a Sevilla	41
1.4. Los conflictos de Diego de Anaya como arzobispo Sevilla.....	45

CAPÍTULO II. LAS FUENTES DOCUMENTALES PARA LA IDENTIFICACIÓN DE LOS LIBROS DE DIEGO DE ANAYA.....	51
2.1. Certezas y dudas en el camino para identificar al poseedor de los manuscritos.....	51
2.2. Las fuentes documentales editas e inéditas.....	54
2.3. El valor dado por Diego de Anaya a la librería en las Constituciones del Colegio de San Bartolomé.....	56
2.4. Los libros de Diego de Anaya en su testamento.....	59
2.5. Los manuscritos de la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca.....	60
2.6. Los antiguos inventarios del Colegio de San Bartolomé.....	62
2.6.1. <i>Los libros provenientes de Cuenca en 1433</i> [Cuenca].....	66
2.6.2. <i>Los libros provenientes de una donación de Diego de Anaya de 1433</i> [DDA].....	69
2.6.3. <i>Los libros provenientes de la primera parte de la donación testamentaria de Diego de Anaya entre 1437-1438</i> [TA-1].....	70
2.6.4. <i>Los libros provenientes de la segunda parte de la donación testamentaria de Diego de Anaya en 1440</i> [TA-2].....	72
2.7. Cronología de las donaciones de libros al Colegio de San Bartolomé en relación a Diego de Anaya desde su fundación hasta 1514.....	73
CAPÍTULO III. CARACTERÍSTICAS DEL PATRIMONIO LIBRARIO DE DIEGO DE ANAYA.....	75
3.1. Los momentos donativos de Diego de Anaya como expresión de sus intenciones e intereses.....	76
3.1.1. <i>Los libros provenientes de Cuenca de 1433</i> [Cuenca].....	76
3.1.2. <i>Los libros provenientes de una donación de Diego de Anaya de 1433</i> [DDA].....	78
3.1.3. <i>Los libros provenientes de la primera parte de la donación testamentaria de Diego de Anaya entre 1437-1438</i> [TA-1].....	80
3.1.4. <i>Los libros provenientes de la segunda parte de la donación testamentaria de Diego de Anaya en 1440</i> [TA-2].....	81
3.2. Temas en la biblioteca de Diego de Anaya.....	85
3.2.1. <i>La biblioteca medieval</i>	85
3.2.2. <i>Los intereses humanistas</i>	96
3.2.3. <i>Los códices más personales</i>	97
3.3. Los libros de Diego de Anaya como imagen de su tiempo.....	100

Capítulo IV. DIEGO DE ANAYA COMO TEMPRANO PROMOTOR DE TEXTOS HUMANISTAS EN CASTILLA.....	107
4.1. Primeros contactos de Diego de Anaya con el humanismo	107
4.2. Diego de Anaya en Constanza, centro de producción e intercambio librario humanista.....	109
4.3. Desde Italia a Castilla.....	118
CONSIDERACIONES FINALES.....	125

II. INVENTARIO E IDENTIFICACIÓN DE LOS LIBROS PERTENECIENTES A DIEGO DE ANAYA

INTRODUCCIÓN.....	133
1. Aclaraciones preliminares respecto a la elaboración del inventario	133
2. Los criterios principales para la identificación del poseedor de los manuscritos.....	135
3. Dificultades que presentan los inventarios del siglo xv contenidos en el Ms. Espag. 524 (MEP).....	144
4. Indicaciones prácticas para la comprensión del inventario	146
5. Inventario e identificación de los libros pertenecientes a Diego de Anaya.....	148
6. Manuscritos vinculados al Colegio de San Bartolomé fuera del patrimonio librario de Diego de Anaya	266
6.1. <i>Manuscritos con escudo de Diego de Anaya posteriores a la muerte del obispo</i>	266
6.2. <i>Manuscritos griegos, misales y otros códices dudosos</i>	272
7. Guía de correspondencia entre los manuscritos actualmente conservados en la BGH y el inventario de Diego de Anaya.....	281

III. APÉNDICE DOCUMENTAL

Documento 1. Inventario del Colegio de San Bartolomé de Salamanca BnF, ms. espagn. 524	287
Documento 2. Las <i>recetas médicas</i> y el <i>Speculum morale totius Sacrae Scripturae</i> (fragm.) del códice salmantino de <i>El Libro del Buen Amor</i> , BGH, ms. 2663, fol. 104v [373] (fig. 13)	403
Documento 3. El <i>Decretum constanciense</i> en BGH, ms. 1866, fol. 112v, <i>Doctrina philosoforum in uulgari e papiro</i> [345].....	407

FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA.....	409
Fuentes manuscritas	409
Fuentes impresas	412
Bibliografía.....	415
ÍNDICE DE LÁMINAS.....	423
ÍNDICE DE AUTORES Y OBRAS	427
ÍNDICE ANALÍTICO.....	455
ÍNDICE DE LOS MSS. DE LA BGH TRATADOS EN LA OBRA.....	463

PRÓLOGO

En una de las capillas de la Catedral Vieja de Salamanca podemos contemplar un sepulcro de hermosa factura. Como indican los elementos que adornan a la figura yacente, nos encontramos ante un obispo y llamamos la atención sobre otro de sus atributos: un libro que el personaje sostiene en su mano izquierda.

Don Diego de Anaya (1357-1437), que no otro es quien allí yace sepultado, fundó en 1422 esa capilla, la de San Bartolomé, para ser enterrado en ella. Y su presencia en Salamanca no se limita a este monumento funerario. Entre 1392 y 1407 fue obispo de esta diócesis, antes de ocupar la sede de Cuenca y lograr después el arzobispado de Sevilla. Durante su obispado dejó otra huella que hoy forma parte del paisaje urbano de la ciudad, aunque quizá muchos ciudadanos o visitantes no sean conscientes de ello: cuando hablamos del Palacio de Anaya, hoy sede de la Facultad de Filología de esta universidad, nos estamos refiriendo a un edificio que fue el lugar ocupado por una fundación de este obispo, con la misma advocación que la capilla, el Colegio de San Bartolomé.

Antes de detallar algo más de esta institución –a la que se dedica el libro que tienes en tus manos– conviene recordar algo de la peripecia vital de don Diego pues, sin duda, algunas de sus experiencias determinaron decisiones u orientaciones de su vida en lo que se refiere al ámbito educativo y a instrumentos de estudio, como son los libros y las bibliotecas, que es el aspecto que en esta breve presentación nos interesa subrayar. Los estudiosos señalan que la propia idea del Colegio pudo haber estado inspirada en la existencia del Colegio de San Clemente de Bolonia (fundado en 1364; con entrada de alumnos en 1368). Por otra parte, tuvo una fuerte relación con dos papas que apoyaron a la Universidad de Salamanca, dotándola de unas constituciones que regirían su vida durante mucho tiempo. Fue, en primer lugar, partidario de Benedicto XIII, el papa Luna, cuyo papado dio lugar al llamado Cisma de Occidente entre 1378 y 1417. Y es necesario insistir en la importancia que tuvo la biblioteca papal en Aviñón –sede del papado entre 1309 y 1377 y todavía después, durante el mencionado cisma– y la personal del propio Benedicto. Anaya participó también en el concilio que debía poner fin a ese Cisma, el de Constanza, y sabido es cómo estos encuentros internacionales

favorecieron también el intercambio de ideas y de libros. El papa que salió elegido en 1471, Martín V, fue el segundo con el que mantuvo relación Anaya: también favoreció a la Universidad con unas constituciones en 1422 y al propio don Diego, entre otras cosas, confirmando la fundación de su Colegio.

Precisamente el Concilio de Constanza y la intervención de los españoles en él es lo que ha ocupado al autor de este libro, Federico Tavelli, durante mucho tiempo y es necesariamente al hilo de esa investigación cuando ha emergido la figura de Diego de Anaya, a la que dedicó varias páginas en su libro *Las naciones en el Concilio de Constanza* (2018). Y acercarse a Anaya le ha llevado, inexcusable y fascinantemente, a su más perdurable creación, el Colegio de San Bartolomé y su biblioteca.

En este caso el objeto de estudio ofrece algunas facilidades al investigador. Por una parte, ha sobrevivido un precioso testimonio de los bienes que fueron propiedad del Colegio en las décadas de 1430-1440, entre los que encontramos varias listas de libros. El manuscrito, hoy en la Biblioteca Nacional de Francia, era claramente uno de los instrumentos archivísticos que servían para el funcionamiento del Colegio.

Muchos de los libros mencionados –lo que no quiere decir descritos en detalle– en esos inventarios se conservan actualmente en la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca. Y sabemos de algunos otros que pertenecieron a la misma colección pero que, por diferentes circunstancias, salieron de los anaqueles bartolómicos en diferentes momentos de su historia.

La facilidad de la que hablamos es, obviamente, relativa, pues establecer las correspondencias entre las parcas y ambiguas entradas de los inventarios con los ejemplares actualmente conservados no siempre es fácil. Y ese es precisamente uno de los méritos del presente estudio: la edición de los diferentes inventarios contenidos en el manuscrito parisino –en realidad, transcripción completa del mismo, pues hay partes del documento que no son propiamente listados de bienes–. A pesar de que esta fuente había sido utilizada por otros investigadores, si bien de forma no muy sistemática, con la edición de los diferentes listados de libros contamos ahora con una base más segura para el estudio del Colegio en el siglo xv. Los datos, por otra parte, no se nos ofrecen desnudos, sino con una propuesta de contextualización e interpretación que, con sus dudas y certezas, contribuirá, sin duda, para alimentar el debate académico en torno al Colegio y a su patrimonio librario. La publicación de esta documentación nos remite además a los orígenes de la institución y permite contrastar la información con otras fuentes más tardías sobre el fondo manuscrito del Colegio –también muy conocidas y utilizadas por los investigadores–, como la lista de manuscritos que ofrece Rojas y Contreras en el tercer tomo de su historia del Colegio de 1766-1770, o los inventarios redactados a finales del siglo xviii por el obispo de Salamanca, Antonio Tavira y Almazán, una vez suprimidos los colegios mayores.

En las primeras constituciones del Colegio, redactadas hacia 1414-1416, se nos dice que el tesoro de los libros es preciosísimo para los estudiantes y como tal debe ser custodiado y conservado. La palabra «tesoro» podría sonar a retórica vacía, a tópico o a copia de normativas similares –como la del mencionado Colegio boloñés–; y la imagen del obispo yacente con el libro podría seguir el patrón de una determinada retórica visual. Tanto es así que los estudiosos que se han acercado a la figura del prelado se preguntan cuál fue realmente la relación de Anaya con los libros, qué nexos hay entre su biblioteca privada y la colegial, si estaba aquella formada en función de esta o caminaban ambas por derroteros distintos, si esas bibliotecas son una imagen de un saber académico tradicional o bien son testigos de la introducción de nuevas tendencias culturales, como el humanismo, por ejemplo.

A muchos de estos interrogantes se enfrenta el profesor Tavelli. No creo que importe demasiado, ni que sea necesario etiquetar a Anaya como bibliófilo o no. Aunque podamos considerarlas como bibliotecas separadas, la privada y la colegial, ambas son las caras de una misma moneda, Diego de Anaya, por un lado, y su Colegio, por otra. Como dice el profesor Monsalvo Antón, «los libros fueron también importantes compañeros en la vida de don Diego», ya fuera para aprender o enseñar, para rezar o para su disfrute a través de la lectura.

Si el libro que ahora dejo en tus manos, querido lector, sirve para dilucidar alguna de estas cuestiones, bienvenido sea. En cualquier caso, adentrarnos en el ambiente cultural que este Colegio refleja y en el contexto de la enseñanza universitaria del siglo xv, es ya una buena invitación para su lectura¹.

Óscar Lilao Franca
Responsable del Fondo Antiguo
Biblioteca General Histórica & IEMYRhd
Universidad de Salamanca

¹ La profesora Lucía Lahoz, que en su trabajo sobre el testamento de Anaya (2015), planteaba alguno de los interrogantes aquí mencionados, subrayaba que los datos que ofrece el inventario conservado en París nunca habían sido «tenidos en cuenta para el estudio del Colegio ni para abordar el panorama de las Artes de la Salamanca del xv». Ella fue la responsable de que Jorge Jiménez López, ahora ya doctorado en Historia del Arte por esta universidad, dedicase su tesis doctoral, defendida en 2018, al mismo tema que ha ocupado al autor de este libro: *Cultura visual y libraria del arzobispo Diego de Anaya y del Colegio Mayor de San Bartolomé entre 1433 y 1440*. La tesis no ha sido publicada, pero pueden verse en la bibliografía algunos artículos que nos acercan también a la biblioteca del Colegio de San Bartolomé.

PREFACIO

El interés por descubrir la relación de Diego de Anaya con el humanismo y su influencia en la siguiente generación de intelectuales surgió hacia el final de mi trabajo doctoral «Las naciones en el Concilio de Constanza (1414-1418)» como un interrogante todavía lejos de hallar alguna respuesta. Diego de Anaya había presidido la delegación castellana en ese Concilio donde estuvieron presentes todas las figuras relevantes de aquel tiempo en una época de profundos cambios culturales. El deseo de aportar al conocimiento y a la influencia de su figura tan relevante como poco estudiada me condujo hasta los manuscritos de Salamanca y a un camino de investigación de más de cuatro años que concluye ahora con la publicación de esta obra.

En este recorrido son muchas las personas a las que debo agradecer por su colaboración de diferentes maneras. Primero quiero recordar con amor a mis abuelos Diego y Tiny quienes con su cariño despertaron en mí la curiosidad por los libros y el saber.

Quiero agradecer a algunos profesores y compañeros de docencia que han sido importantes para mí. En primer lugar a Mons. Dr. Juan Guillermo Durán por abrirme el camino de la investigación y brindarme su apoyo constante a mis proyectos. Recuerdo también con afecto a Mons. Dr. Fernando M. Gil, con él compartí no sólo los tiempos de docencia en la facultad, sino también su cercanía y amistad; él pudo conocer las primeras ideas que conducirían a la elaboración de esta obra y compartirme sus impresiones. También agradezco al Pbro. Dr. Carlos María Galli, decano de la Facultad de Teología de la Universidad Católica Argentina, por su invaluable apoyo a la investigación. En estos profesores, maestros y amigos agradezco a toda la facultad, mi hogar académico.

Este trabajo también fue posible gracias a la beca concedida por la fundación alemana *Stipendienwerk Lateinamerika-Deutschland* – Intercambio Cultural Alemán Latinoamericano (ICALA) para una estadía de investigación en Alemania. Agradezco a su presidente, la Prof. Dra. Margit Eckholt, el apoyo dado a esta investigación. También quiero agradecer al Prof. Dr. Karl-Heinz Braun, de la Universidad

Albert-Ludwig de Friburgo (Alemania), quien me brindó generosamente su apoyo para realizar este trabajo y con quien continuó en estrecha colaboración académica. Agradezco también al Prof. Dr. Johannes Meier, de la Universidad de Maguncia (Alemania), por su disposición permanente a mis consultas.

Para este trabajo fue necesario un intenso recorrido en archivos y bibliotecas; agradezco al personal del Archivo de la Catedral de Sevilla, en especial a su directora la Dra. María Isabel González Ferrín y, a la Dra. Nuria Casquete de Prado Sagra, Directora de la Institución Colombina. Agradezco la ayuda para acceder al Archivo de la Catedral de Cuenca prestada por su obispo Mons. José María Yanguas Sanz, al Archivo de la Catedral de Salamanca en la persona de Pedro José Gómez González y al Director de la Biblioteca Fundación Bartolomé March, Fausto Roldán.

La mayor parte de este trabajo se centra en la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca y, por ello, quiero agradecer especialmente a su Directora, Dra. Margarita Becedas, al Jefe del fondo Antiguo, Dr. Óscar Lilao Franca, y a Eduardo Hernández Pérez por su gran disponibilidad, profesionalismo, diálogos enriquecedores para este estudio y por su apoyo a este trabajo. Asimismo quiero agradecer a todo su personal, en especial a Marisa González Santos, María Jesús López Valverde, Genoveva Martín Martín, Ana Sánchez Cáceres, Máxima Vidal Cabezón y a José María Sanz Hermida, por su amabilidad para atender a todas mis consultas y alcanzarme cada uno de los preciosos manuscritos.

Asimismo agradezco a las Ediciones de la Universidad de Salamanca, en los dos directores con los que estuve en vinculación por la publicación de esta obra, el Prof. Dr. D. José Luis de las Heras Santos y al Prof. Dr. Jacobo Sanz Hermida, a ambos va mi reconocimiento por su confianza y su impulso al trabajo científico. Quiero agradecer a la Dra. María Isabel de Páiz Hernández quien se ocupó de la maquetación de esta obra, por su buena disponibilidad y sus ideas creativas.

Por último agradezco a mi esposa Valeria y a mis hijos: Máximo, Lucía, Clara y Pedro quienes de modo invisible aparecen en cada una de las páginas de este libro con su permanente acompañamiento y amor.

Federico Tavelli

ABREVIATURAS

- AAV Archivo Apostólico Vaticano.
- AGS Archivo General de Simancas.
- ACC Heinrich Finke, *Acta Concilii constantiensis*.
- ACCu Archivo de la Catedral de Cuenca.
- ACSa Archivo Capitular de Salamanca.
- ACS Archivo Capitular de Sevilla.
- BGH Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca.
- Bart. Antigua Signatura de los Manuscritos del Colegio de San Bartolomé.
- BAV Biblioteca Apostólica Vaticana.
- BPR Real Biblioteca del Palacio Real de Madrid.
- BnF Biblioteca Nacional de Francia.
- BNM Biblioteca Nacional de Madrid.
- BMR Biblioteca Municipal de Reims.
- CAT Óscar Lilao Franca; Carmen Castrillo González (eds.), *Catálogo de los manuscritos de la Universidad de Salamanca*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, dos volúmenes, 1997-2002.
- GAL Juan Carlos Galende Díaz, «La biblioteca del Colegio mayor salamantino de San Bartolomé en el siglo xviii», *Revista General de Información y Documentación*, 10, 2, (2000) 33-69.